

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. VB/1099/2024/BVS

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 v spojení s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Meno a priezvisko: Ing. Ján Londák, rod.

Trvale bytom:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Štátne občianstvo:

Bankové spojenie:

Č. ú.:

IBAN:

(ďalej ako „Povinný z vecného bremena 1“)

a

1.2. Meno a priezvisko: Ing. Ján Londák, rod.

Trvale bytom:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Štátne občianstvo:

Bankové spojenie:

Č. ú.:

IBAN:

(ďalej ako „Povinný z vecného bremena 2“ a spolu s Povinným z vecného bremena 1 ako „Povinní z vecného bremena“)

a

1.3. Názov: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava

Štatutárny zástupca: Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva

IČO: 35 850 370

DIČ: 2020263432

IČ DPH: SK 2020263432

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

(ďalej ako „Oprávnený z vecného bremena“)

(Povinní z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“).

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Povinní z vecného bremena sú podielovými spoluvlastníkmi pozemkov (Povinný z vecného bremena 1 v podiele 1/2 a Povinný z vecného bremena 2 v podiele 1/2) – parcel registra „C“ KN, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Myjava, v obci Myjava, v okrese Myjava, a to:

- a) parc. č.: 95/3, druh pozemku: Ostatná plocha, vo výmere 900 m²,
- b) parc. č.: 2107, druh pozemku: Záhrada, vo výmere 666 m²,
- c) parc. č.: 2108/1, druh pozemku: Trvalý trávny porast, vo výmere 548 m²,
zapísaných na LV č. 2091

(ďalej spoločne písm. a) až c) ako „**Pozemky**“).

- 2.2. Na Pozemkoch sa nachádza časť vodohospodárskej infraštruktúry vrátane jej pásma ochrany v zmysle § 19 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Pásmo ochrany**“), pozostávajúca z:

Verejného vodovodu

profil: DN 300 materiál: oceľ dĺžka: 58,26 m (ďalej len „**Verejný vodovod**“)

a

Verejnej kanalizácie

profil: DN 300 materiál: betón dĺžka: 44,30 m (ďalej len „**Verejná kanalizácia**“ a spolu s Verejným vodovodom len „**Vodná stavba**“).

- 2.3. Oprávnený z vecného bremena je držiteľom potvrdenia o registrácii na výkon regulovaných činností podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. Oprávnený z vecného bremena zabezpečuje výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a výrobu a distribúciu pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a odvádzanie a čistenie odpadovej vody kanalizáciou I. kategórie na vymedzenom území, na ktorom sa nachádzajú aj Pozemky Povinných z vecného bremena uvedené v bode 2.1. tohto článku Zmluvy.
- 2.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie vecného bremena na Pozemkoch, cez ktoré je trasovaná Vodná stavba vrátane jej Pásma ochrany, a to v prospech Oprávneného z vecného bremena.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena na Pozemkoch v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

Článok IV. Zriadenie vecného bremena

- 4.1. Povinní z vecného bremena ako podieloví spoluvlastníci Pozemkov touto Zmluvou zriaďujú v prospech Oprávneného z vecného bremena vecné bremeno (pôsobiacie in personam), ktoré bude v katastri nehnuteľností zapísané ako nižšie špecifikovaná ťarcha, zriadená Zmluvnými

stranami zaťažujúca Pozemky, ktorá spočíva v povinnosti Povinných z vecného bremena strpieť na Pozemkoch:

- (a) uloženie, umiestnenie, zriadenie, vedenie a prevádzkovanie Vodnej stavby,
- (b) užívanie, údržbu, opravu, kontrolu, úpravu, odstránenie, rekonštrukciu, modernizáciu Vodnej stavby,
- (c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami Oprávneného z vecného bremena alebo ním povereným osobám na/cez Pozemky v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písmenách (a) a (b) tohto bodu Zmluvy,
- (d) Pásmo ochrany Vodnej stavby,

(ďalej ako „**Vecné bremeno**“), a to v rozsahu nasledovných dielov pre Verejný vodovod:

- a) diel č. 1 vo výmere 25 m²,
- b) diel č. 2 vo výmere 47 m² a
- c) diel č. 3 vo výmere 131 m²

a v rozsahu nasledovných dielov pre Verejnú kanalizáciu:

- d) diel č. 4 vo výmere 10 m²,
- e) diel č. 5 vo výmere 10 m² a
- f) diel č. 6 vo výmere 124 m²,

ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 471/2024, ktorý bol vypracovaný dňa 04.11.2024 vyhotoviteľom: Martin Šiška, spoločnosť Geodetická kancelária G E A s.r.o., sídlo: Janka Kráľa 33, 949 01 Nitra, IČO: 47 029 102, úradne overený: Okresný úrad Myjava, katastrálny odbor, Ing. Marián Both, dňa 22.11.2024, pod č. G1- 500/2024 (ďalej ako „**Geometrický plán č. 471/2024**“), ktorého fotokópia tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

- 4.2. Povinní z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena sa výslovne dohodli, že povinnosti Povinných z vecného bremena dohodnuté touto Zmluvou a spojené s vlastníctvom Pozemkov v prípade ich prevodu alebo prechodu prechádzajú aj na ich nadobúdateľa.
- 4.3. Oprávnený z vecného bremena prijíma práva zodpovedajúce Vecnému bremenu uvedenému v bode 4.1. tohto článku Zmluvy a Povinní z vecného bremena sa podpisom tejto Zmluvy zaväzujú toto právo strpieť.
- 4.4. Vecné bremeno sa na Pozemkoch zriaďuje odplatne na dobu neurčitú.

Článok V. Odplata

- 5.1. Vecné bremeno na Pozemkoch sa v rozsahu, ako je zakreslené v Geometrickom pláne č. 471/2024, t. j. vo výmere 203 m² pre Verejný vodovod a 144 m² pre Verejnú kanalizáciu, zriaďuje za jednorazovú náhradu vo výške **7.471,15 Eur** (slovom: sedemtisícštyristosedemdesiatjeden eur a pätnásť eurocentov) (ďalej len „**Odplata**“), vychádzajúcu z jednotkovej ceny 22,73 Eur/m² za Verejný vodovod a 19,84 Eur za Verejnú kanalizáciu), ktorá bola stanovená na základe znaleckého posudku č. 11/2024 zo dňa 18.01.2024, vypracovanom znalcom Ing. Miloslavom Ilavským, PhD. (ďalej len „**Znalecký posudok č. 11/2024**“), pričom na Povinného z vecného bremena 1 pripadá za jeho spoluvlastnícky podiel 1/2 na Pozemkoch pomerná časť Odplaty vo výške **3.735,58 Eur** (slovom: tritisícšedemstotridsaťpäť eur a päťdesiatosem eurocentov) a na Povinného z vecného bremena 2 pripadá za jeho spoluvlastnícky podiel 1/2 na Pozemkoch pomerná časť Odplaty vo výške **3.735,57 Eur** (slovom: tritisícšedemstotridsaťpäť eur a päťdesiatšedem eurocentov).
- 5.2. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje zaplatiť časť Odplaty pripadajúcu na príslušného povinného z vecného bremena podľa písmena a) tohto bodu Zmluvy bezhotovostným prevodom

na príslušný účet povinného z vecného bremena, uvedený v bode 1.1 tejto Zmluvy, a to do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu práva zodpovedajúceho Vecnému bremenu do katastra nehnuteľností v prospech Oprávneného z vecného bremena.

- 5.3. Za deň zaplataenia časti Odplaty pripadajúcej na príslušného povinného z vecného bremena podľa písmena a) tohto bodu Zmluvy sa považuje deň, kedy bude časť Odplaty pripadajúca na príslušného povinného z vecného bremena pripísaná na príslušný účet povinného z vecného bremena uvedený v bode 1.1 tejto Zmluvy.
- 5.4. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením Odplaty budú vysporiadané všetky nároky Povinných z vecného bremena vyplývajúce zo zriadenia Vecného bremena podľa tejto Zmluvy.

Článok VI. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 6.1. Oprávnený z vecného bremena je povinný na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť, aby:
- a) pri budovaní, umiestnení, uložení, užívaní, prevádzke, údržbe, opravách, úpravách, rekonštrukciách, modernizáciách a pri akýchkoľvek iných stavebných úpravách Vodnej stavby na Pozemkoch a tiež pri výkone ďalších práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu, boli dodržané platné všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a obvyklé bezpečnostné pravidlá, udelené všetky potrebné súhlasy, vydané a právoplatné všetky úradné povolenia,
 - b) všetky práce súvisiace s uvedenými činnosťami vykonávali odborne spôsobilé osoby s potrebným oprávnením,
 - c) pri uvedených činnostiach nedošlo k zásahom do iných stavieb, inžinierskych sietí alebo vedení umiestnených na Pozemkoch.
- 6.2. Účelom Vecného bremena je zabezpečiť zo strany Povinných z vecného bremena rešpektovanie existencie Vodnej stavby a jej umiestnenie na časti Pozemkov vrátane rešpektovania povinností Povinných z vecného bremena súvisiacich s vymedzeným Pásmom ochrany a právom prístupu Oprávneného z vecného bremena alebo ním poverených osôb k Vodnej stavbe. Oprávnený z vecného bremena a ním poverené osoby budú oprávnení práva zodpovedajúce Vecnému bremenu využívať iba v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie účelu Vecného bremena a tak, aby výkonom týchto práv nad nevyhnutnú mieru neobťažovali ani neobmedzovali spoluvlastníkov Pozemkov.
- 6.3. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje podať návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností na príslušný okresný úrad, katastrálny odbor v lehote pätnásť (15) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v súlade s článkom VII. bod 7.5. tejto Zmluvy. Povinní z vecného bremena týmto výslovne splnomocňujú Oprávneného z vecného bremena na podanie návrhu na vklad, ako aj na prípadné jeho dopĺňanie, nahliadanie do spisu, podávanie informácií a nových informácií požadovaných príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom. Oprávnený z vecného bremena sa zároveň zaväzuje zaplatiť všetky náklady súvisiace so zriadením Vecného bremena podľa tejto Zmluvy.

Článok VII. Ochrana osobných údajov

- 7.1. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora,

iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „**Osobné údaje**“).

- 7.2. Pokiaľ budú Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane Osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.
- 7.3. Na strane Oprávneného z vecného bremena je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na e-mailovej adrese: gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto Osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej Zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti Zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej Zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.
- 7.4. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Túto Zmluvu možno meniť výlučne na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 8.2. Táto Zmluva ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú touto Zmluvou upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 8.3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia sú určené pre Kataster pre účely konania o vklad do katastra nehnuteľností a jedno (1) vyhotovenie je určené pre každú Zmluvnú stranu.
- 8.4. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prerušeniu konania o návrhu na vklad a/alebo ak Kataster vyzve účastníkov na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad, prípadne jeho príloh, Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uskutočniť všetky právne úkony smerujúce

k odstráneniu nedostatkov brániacich povoleniu vkladu, vrátane podpísania prípadných dodatkov k tejto Zmluve tak, aby sa splnil účel ňou sledovaný. V prípade, že príslušný Kataster právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad podľa tejto Zmluvy alebo konanie o vklad právoplatne zamietne, táto Zmluva zaniká a Zmluvné strany si vrátia všetko čo podľa nej plnili.

- 8.5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Oprávneným z vecného bremena podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; potvrdenie o zverejnení Zmluvy sa Oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaslať Povinným z vecného bremena do troch (3) dní odo dňa zverejnenia Zmluvy. Vecno-právne účinky Zmluvy nastanú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena vydaného Katastrom.
- 8.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe písomnej dohody ustanovením platným, s rovnakým hospodárskym zmyslom.
- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, rozumejú všetkým jej ustanoveniam, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ide o slobodný a vážny prejav ich vôle, na dôkaz čoho ju nižšie vlastnoručne podpisujú.
- 8.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
Príloha č. 1 – Geometrický plán č. 471/2024

V Myjave, dňa 28.04.2025
Povinní z vecného bremena:

V Bratislave, dňa 19.05.2025
Oprávnený z vecného bremena:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Ján Londák, rod.
(úradne osvedčený podpis)

Ing. Ladislav Kizak
predseda predstavenstva

Ing. Ján Londák, rod.
(úradne osvedčený podpis)

Ing. Marián Havel
člen predstavenstva